

# حقوق و مکلفیت های شما هنگام پذیرش



این معلومات برای شماست اگر:

شما یک فرد بالغ هستید (بالای 18 سال سن دارید) ✓

شما برای مصئونیت بین المللی (که به آن پناهندگی نیز گفته میشود) در فنلند  
درخواست دهید و اکنون متقاضی مصئونیت بین المللی هستید. ✓

## مطالب

- 3 پذیرش چیست؟
- 6 چه چیزی دریافت خواهید کرد؟
- 7 حق مراقبت صبحی
- 10 حق تعلیم برای اطفال
- 11 حق کار کردن
- 12 کورس‌های زبان و آموزش‌های حرفه‌ای
- 13 سندی که نشان دهد شما متقاضی حفاظت بین‌المللی هستید
- 13 کجا اقامت خواهید داشت؟
- شرایطی که ممکن است متقاضی در آن بازداشت شود
- مکلفیت‌های پذیرش شما چیست؟
- اگر شما از مکلفیت‌های خود پیروی نکنید، چه اتفاق می‌افتد؟
- اگر بدون اجازه مقامات به کشور دیگری از اتحادیه اروپا+ سفر کنید، چه اتفاق می‌افتد؟
- وقتی که به کشور عضو اتحادیه اروپا+ که بدون اجازه آنجا را ترک کرده‌اید، بازگردانده شوید چه اتفاق می‌افتد؟
- شما می‌توانید بالای تصمیم اداره اعتراض کنید
- می‌توانید کمک حقوقی دریافت کنید
- جزئیات تماس

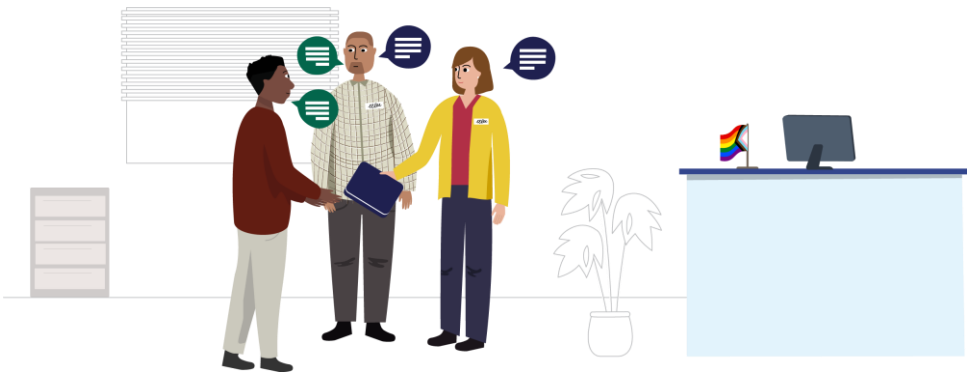
## پذیرش چیست؟

پذیرش، حمایتی است که شما به عنوان متقاضی در حین انتظار برای بررسی درخواست تان برای حفاظت بین‌المللی توسط مقامات دریافت میکنید. این شامل حقوق و مکلفیت‌های پذیرش است که در این بروشور توضیح داده شده است.

در فنلند، اداره مسئول پذیرش اداره مهاجرت است.

مرجع مسئول بررسی درخواست شما نیز اداره مهاجرت است.

کارمند پولیس یا گارد مرزی از شما می‌خواهد که تأیید و امضا کنید که معلومات موجود در این بروشور را دریافت کرده‌اید. اگر چیزی برای تان مبهم است، از کارمندان پولیس، گارد مرزی یا مرکز پذیرش را مشخص کند، سوال کنید.



شما در این کشور در امان هستید.

در جریان ماندن شما، کارمندان مرکز پذیرش شما را در مورد خدمات پذیرش و پشتیبانی موجود با توجه به شرایطتان مطلع خواهند کرد.



همچنین می‌توانید از سایر سازمان‌ها به صورت رایگان معلومات و کمک بخواهید. می‌توانید لیستی از سازمان‌ها را در پایان این بروشور پیدا کنید.



در صورت لزوم، یک ترجمان به شما کمک میکند تا با کارمندان به زبانی که می‌فهمید، ارتباط برقرار نمایید. ترجمان هیچ چیزی را که شما می‌گویید با هیچ کس دیگری به اشتراک نخواهد گذاشت.

می‌توانید معلومات مربوط به روند پناهندگی و قوانین مورد نیاز برای رعایت را در بروشورهای جداگانه دریافت کنید.

شما اکنون در فنلند هستید که یک کشور عضو اتحادیه اروپا+ است.  
کشور های اروپایی و عضو اتحادیه اروپا+:

27 کشور عضو اتحادیه اروپا (EU) عبارتند از: اتریش، بلجیم، بلغارستان، کرواسیا، قبرس، چک، دنمارک، استونیا، فنلند، فرانسه، آلمان، یونان، مجارستان، ایتالیا، لتویا، لیتوانیا، لوکزامبورگ، مالت، هلند، لهستان، پرتغال، جمهوری ایرلند، رومانیا، اسلواکی، اسلونی، اسپانیا، سوئد و



4 کشور دیگر: آیسلند، لیختن اشتاین، ناروی، سوئیس.



## توجه!

متقاضیان در تمام کشورهای عضو اتحادیه اروپا+ از حقوق و تعهدات پذیرش مشابه برخوردارند. قوانینی در مورد درخواست پناهندگی و سفر به سایر کشورهای عضو اتحادیه اروپا+ وجود دارد.

شما باید در کشور عضو اتحادیه اروپا+ که برای اولین بار به آن رسیده‌اید، درخواست پناهندگی دهید و درخواست خود را ثبت کنید، مگر اینکه مقامات به شما اطلاع دیگری داده باشند.



فقط یک کشور عضو اتحادیه اروپا+ مسئول بررسی درخواست پناهندگی شما است. مقامات در فنلند یک پروسیجر را برای تصمیم‌گیری در مورد اینکه کدام کشور عضو اتحادیه اروپا+ مسئول درخواست پناهندگی شما است، دنبال خواهند کرد.



شما باید در فنلند بمانید. شما نمیتوانید بدون اجازه مقامات به کشور دیگری از اتحادیه اروپا+ سفر کنید. اگر کشور را ترک کنید، عواقب منفی در پی خواهد داشت. پروسیجر درخواست پناهندگی شما در فنلند ممکن است متوقف شود. آزادی رفت و آمد شما در کشور دیگر ممکن است محدود شود و برخی از خدمات پذیرش لغو شود.



## چه چیزی دریافت خواهید کرد؟

در حالی که مقامات درخواست شما برای مصئونیت بین‌المللی را بررسی میکنند، و بسته به وضعیت شخصی و مالی شما، موارد زیر را دریافت خواهید کرد:

• محصولات حفظ‌الصحه شخصی



• مسکن



• لباس



• غذا



• پول برای مصارف روزانه



اگر به کمک هزینه نیاز دارید، باید از مرکز پذیرش خود درخواست کنید. در درخواست خود باید اطلاعاتی درباره درآمد و دارایی‌های خود ارائه دهید. با توجه به وضعیت شخصی و مالی شما، موارد ذیل را دریافت خواهید کرد:

## حق مراقبت صحی



مسئولین اطمینان حاصل میکنند که شما مراقبت‌های صحی لازم را دریافت میکنید. این میتواند شامل مواردی مانند مراجعه به نرس یا داکتر، معاینه برای امراض شدید و امراض مزمن، دواهای تجویز شده توسط داکتر و پشتیبانی سلامت روان باشد.

**اگر مشکل صحی دارید، به کارمندان بگویید.**

اگر وضعیت صحی عاجل یا جراحی دارید که نیاز به درمان عاجل دارد، به کارمندان اطلاع دهید یا به صورت رایگان با شماره اضطراری 112 تماس بگیرید.

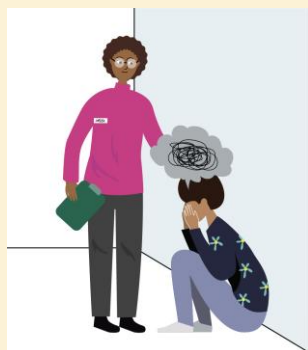
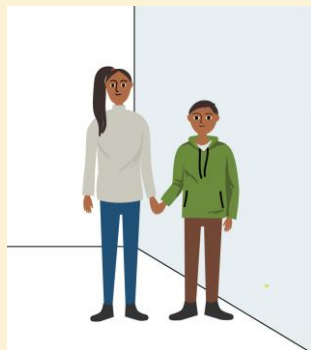
به

شما معاینه طبی نزد داکتر یا نرس ارائه میشود. آنها وضعیت صحی شما را بررسی کرده و به شما کمک خواهند کرد. آنها ممکن است از شما سوالات در مورد امراض فعلی یا گذشته، سوابق واکسن‌های تان و هر دوايي که مصرف میکنید بپرسند. آنها ممکن است همچنین در مورد آسیب‌ها، درد، عارضه‌ها، یا نگرانی‌هایی که ممکن است داشته باشید از شما پرسش کنند.



به شما همچنین امکان شرکت در غربالگری بیماری‌های مسری بر اساس ارزیابی خطر توسط نرس یا داکتر ارائه میشود. این برای حفاظت از سلامت شما و دیگران انجام میشود.

## اگر نیازهای خاص دارید، حق دریافت پشتیبانی تخصصی را دارید.



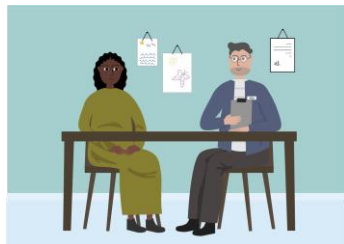
### کارمندان را آگاه سازید اگر:

- شما مریض یا مجروح هستید
- باردار هستید یا احتمال دارد باردار باشید
- اعضای خانواده شما به حمایت خاصی نیاز دارند
- شما دارای معلولیت هستید (مثلاً محدودیت حرکتی، کم شنوایی، اختلال بینایی)
- شما دائماً احساس عصبی بودن، نگرانی یا اضطراب میکنید، نمیتوانید بخوابید، یا افکار منفی دارید
- شما از خشونت یا شکنجه گذشته رنج میبرید
- شما احساس عدم مصئونیت، تهدید میکنید، یا از کسی، چه بیگانه و چه آشنا، میترسید
- مجبور به انجام کارهایی شده‌اید یا هستید که نمیخواهید انجام دهید
- به دلیل عقیده‌تان، کسی که دوست دارید، شیوه لباس پوشیدن یا رفتارتان احساس عدم مصئونیت میکنید
- شما کمتر از 18 سال سن دارید و بدون والدین خود، چه به تنهایی و چه با سایر اعضای خانواده، وارد کشور شده‌اید.

پشتیبانی تخصصی فقط زمانی ارائه میشود که کارمندان مرکز پذیرش از نیازهای ویژه شما آگاه باشند.

کارمندان تخصصی از شما سوالاتی خواهند پرسید تا:

- نیازهای خاصتان را ارزیابی کنند
  - تشخیص دهند که چه حمایت تخصصی برای شما بهتر است.
- این ارزیابی نیازهای ویژه نامیده میشود.



در صورت لزوم، یک ترجمان میتواند به شما کمک کند تا به زبانی که میفهمید ارتباط برقرار کنید.

[اختیاری: MS میتواند نوع پشتیبانی تخصصی ارائه شده را اضافه کند]

اگر به پشتیبانی تخصصی نیاز دارید، همیشه با کارمندان مرکز پذیرش تماس بگیرید.



تا زمانی که مقامات تشخیص دهند شما به آن نیاز دارید، این پشتیبانی را دریافت خواهید کرد.

می‌توانید به داکتر، نرس و کارمندان اعتماد کنید و آزادانه با آنها صحبت کنید.

## حق تعلیم برای اطفال

تمام اطفال، پسران و دختران، زیر ۱۸ سال حق تعلیم دارند.

آنها از پشتیبانی‌هایی مانند صنوف زبان بهره‌مند خواهند شد.



والدین این مکلفیت را دارند که اطفال خود را به مکتب روان کنند.

## ◀ حق کار کردن

بسته به وضعیت شما، ممکن است پس از ۳ یا ۶ ماه از ثبت درخواست شما برای مصئونیت (حمایت) بین‌المللی در فنلند، حق کار داشته باشید. کارمندان مرکز پذیرش شما را در مورد قوانینی که در فنلند اعمال میشود، مطلع خواهند کرد.



استثنائاتی وجود دارد، بطور مثال، اگر با مقامات همکاری نکنید، یا اگر درخواست شما در موارد خاصی به روند تسریع شده هدایت شده باشد، اجازه کار نخواهید داشت.

اگر کار میکنید و در یک مرکز پذیرش اقامت دارید، ممکن است مجبور شوید بخشی از هزینه اقامت خود را بپردازید.

تمام پسران و دختران کمتر از ۱۴ ساله اجازه کار کردن را ندارند.



## کورس‌های زبان و آموزش‌های حرفه‌ای

با توجه به شرایط شما، مقامات ممکن است از شما بخواهند در موارد ذیل شرکت کنید:

- کورس‌های زبان،
  - کورس‌های مربوط به جامعه‌ای که در آن زندگی میکنید (قوانین، مقررات و فرهنگ)
  - کورس‌های یادگیری مهارت‌های جدید (آموزش حرفه‌ای).
- شما باید در کورس جامعه فنلاندی شرکت کنید.

مهمچنین میتوانید در موارد زیر شرکت کنید:

- کورس‌های زبان،
- کورس‌های یادگیری مهارت‌های جدید (آموزش حرفه‌ای).



کارمندان در مورد این دوره‌ها و زمان شروع آنها به شما اطلاع خواهند داد.

## سندی که نشان دهد شما متقاضی حفاظت بین‌المللی هستید

شما یک سند رسمی دریافت خواهید کرد که بیان میکند شما متقاضی مصئونیت بین‌المللی هستید. این سند نام و اطلاعات شخصی شما را ذکر میکند. شما باید آن را همیشه با خود داشته باشید. این یک سند سفر نیست.



سند فوق را از اداره مهاجرت هنگام ارائه درخواست دریافت خواهید کرد. قبل از آن، در زمان ثبت درخواست، پولیس یا مقام مرزی یک گواهی ثبت درخواست به شما میدهد. باید آن را همیشه با خود داشته باشید و هنگام ارائه درخواست به اداره مهاجرت ویل دهید.

**توجه!** مراقب باشید آن را گم نکنید و آن را به شخص دیگری ندهید.

## کجا اقامت خواهید داشت؟

مقامات به شما خواهند گفت که کجا اقامت خواهید کرد و شرایط را توضیح خواهند داد. محل اقامت شما در جریان بررسی درخواست مصئونیت (حفاظت) بین‌المللی‌تان به عوامل زیادی بستگی دارد.

مهم نیست کجا اقامت دارید، شما حق دارید:



- مصئون باشید: هیچ کس، از جمله کارمندان، اجازه ندارند شما را تهدید، توهین کنند یا به شما آسیب برساند.



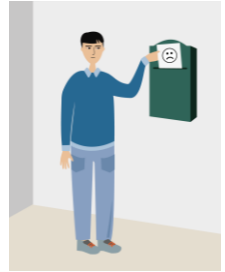
- با همسر، فرزندان و خواهر و برادرهای زیر 18 سال یا با یکی از بستگان بالغ خود که به مراقبت روزانه نیاز دارد، بمانید
- اگر شما بزرگسالی هستید که به مراقبت روزانه نیاز دارد، با بستگان خود بمانید



- اگر نمیدانید خانواده‌تان کجا هستند، برای برقراری ارتباط با آنها و تلاش برای یافتن آنها کمک بگیرید.

می توانید بطور رسمی شکایت کنید اگر باور دارید که:

- هر یک از کارکنان شما را تهدید، توهین یا آسیب رسانده است.
- کارمندان با شما به شیوه‌ای غیرقانونی یا ناعادلانه رفتار کرده‌اند
- از خدماتی که حق دارید محروم شده‌اید



کارمندان مرکز پذیرش به شما اطلاع میدهند که چگونه شکایت رسمی ارائه دهید. شما همیشه میتوانید از مقامات، سازمان‌های غیردولتی یا اداره پناهندگان سازمان ملل متحد (UNHCR) برای معلومات بیشتر سوال کنید.

اداره مهاجرت یا مرکز پذیرش تصمیم میگیرند که در کدام اقامتگاه اقامت خواهید داشت. با توجه به وضعیت شما، ممکن است بتوانید آزادانه در فنلند حرکت کنید.



محل اقامت شما به جنبه‌هایی مانند مکان‌های موجود، وضعیت و نیازهای شما (بطور مثال، ترکیب خانواده، صحت شما) بستگی دارد.

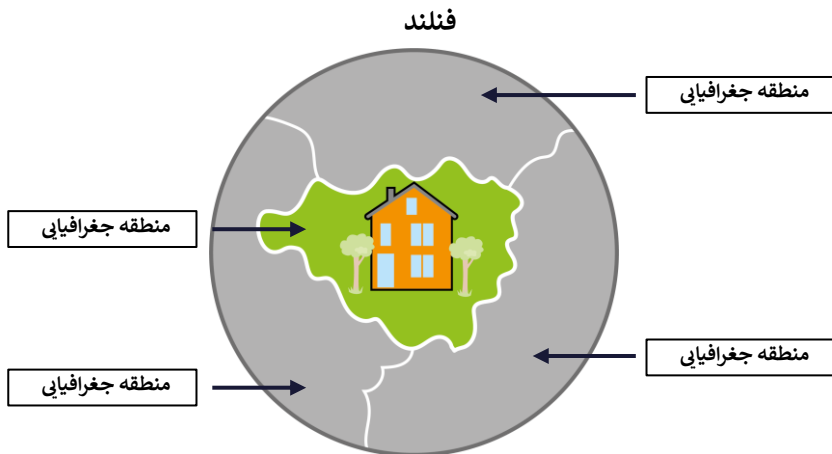
شما فقط تا زمانی که در اقامتگاهی که به شما اختصاص داده شده است اقامت داشته باشید، خواهید توانست از پشتیبانی و خدمات بهره‌مند شوید. مسئولین بررسی میکنند که آیا شما در این اقامتگاه اقامت دارید یا خیر.

اگر منابع مالی کافی دارید و مقامات تصمیم نگیرند که شما باید در محل اقامت خاصی اقامت کنید، می‌توانید در محل اقامت خصوصی اقامت کنید. در این صورت، ممکن است به شما اجازه داده شود که با خانواده یا دوستان‌تان نیز اقامت کنید.

شما باید آدرس محل اقامت خصوصی خود را به مرکز پذیرش اطلاع دهید و اطمینان حاصل کنید که مرکز پذیرش همیشه اطلاعات تماس به‌روز شما را داشته باشد. کمک مالی برای اجاره یا سایر هزینه‌های مسکن به شما تعلق نمی‌گیرد.



مقامات ممکن است تصمیم بگیرند که شما باید در یک منطقه جغرافیایی خاص بمانید. در این صورت، آنها این موضوع را به صورت کتبی به زبانی که شما میفهمید به شما اطلاع خواهند داد.



مقامات ممکن است تصمیم بگیرند که شما باید در این منطقه بمانید تا درخواست شما برای حفاظت بین‌المللی سریع‌تر بررسی شود، یا به دلیل وجود مکان‌های موجود در مراکز پذیرش شما قادر خواهید بود آزادانه در این منطقه حرکت کنید.

اگر نیاز دارید که برای مدت کوتاه منطقه را ترک کنید، باید از مقامات اجازه بگیرید. شما فقط می‌توانید به دلایل موجه، عاجل و جدی خانوادگی یا برای درمان صحتی ضروری که در منطقه جغرافیایی محل اقامت شما در دسترس نیست، درخواست ترک محل را بدهید. مقامات ممکن است درخواست شما را تأیید کنند یا نکنند.

اگر درخواست شما رد شود، می‌توانید به این تصمیم اعتراض کنید.

با توجه به وضعیت شما، مقامات ممکن است تصمیم بگیرند که شما باید در یک مرکز پذیرش مشخص بمانید.

شما قادر خواهید بود که با محدودیت‌های خاصی از آن مکان خاص خارج شوید. حضور شما در آن مکان خاص به طور منظم بررسی خواهد شد.



مقامات ممکن است به چند دلیل این تصمیم را بگیرند. بطور مثال:

- خطر فرار شما وجود دارد
- ممکن است کشور دیگری مسئول بررسی درخواست پناهندگی شما باشد و مقامات فکر کنند که شما ممکن است فرار کنید
- شما این کشور را بدون اجازه ترک کرده‌اید، بازگردانده شده‌اید و خطر فرار دوباره شما وجود دارد.

مقامات این تصمیم را به صورت کتبی و به زبانی که شما آن را می‌دانید به شما ابلاغ خواهند کرد. آنها شما را در مورد حقوق، تعهدات و عواقب منفی عدم رعایت این تصمیم مطلع خواهند کرد.

شما می‌توانید این تصمیم را مورد اعتراض قرار دهید.

می‌توانید از مقامات بپرسید که آیا می‌توانید برای مدت محدودی در جای دیگری اقامت کنید یا خیر. مقامات ممکن است درخواست شما را تأیید کنند یا نکنند. اگر درخواست شما رد شود، می‌توانید به این تصمیم اعتراض کنید.

**توجه!** اگر به تصمیم ماندن در این موقعیت خاص و محدودیت‌های اعمال شده احترام نگذارید و خطر فرار دوباره شما وجود داشته باشد، ممکن است بازداشت شوید.

## شرایطی که ممکن است متقاضی در آن بازداشت شود



بازداشت به این معنی است که شما در یک مرکز خاص قرار می‌گیرید که نمیتوانید آزادانه آن را ترک کنید. مقامات باید دلیل موجه برای بازداشت شما داشته باشند. آنها باید مطمئن شوند که هیچ گزینه دیگری در مورد شما امکان‌پذیر نیست. پولیس یا گارد مرزی قبل از تصمیم‌گیری، وضعیت شخصی شما را بررسی خواهند کرد.

دلایل بازداشت میتواند به طور مثال شامل موارد زیر باشد:

- جنبه‌های مهم درخواست پناهندگی شما (بطور مثال هویت شما) بدون بازداشت قابل تأیید نیست
- شما به تعهد اقامت در یک مکان خاص احترام نگذاشته‌اید و این خطر وجود دارد که دوباره فرار کنید و مقامات نتوانند به شما دسترسی پیدا کنند
- شما تصمیمی مبنی بر انتقال به کشور عضو اتحادیه اروپا+ که مسئول بررسی درخواست پناهندگی شما است دریافت کرده‌اید، و این خطر وجود دارد که قبل از انتقال فرار کنید
- شما یک خطر امنیتی ایجاد کنید.

اگر بازداشت شوید، میتوانید به این تصمیم اعتراض کنید. شما میتوانید درخواست کمک حقوقی و نمایندگی رایگان کنید.

## مکلفیت‌های پذیرش شما چیست؟



در زیر برخی از تعهداتی که باید رعایت کنید، آمده است.

- از قوانین این کشور پیروی کنید. ✓
- در فنلاند بمانید و بدون اجازه مقامات به کشور دیگری از اتحادیه اروپا+ سفر نکنید. ✓
- مکانی را که مقامات گفته‌اند باید در آن بمانید، بدون اجازه ترک نکنید. ✗
- با مقامات کاملاً همکاری کنید و از رهنمایی‌های آنها پیروی کنید. ✓
- به قوانین مکانی که در آن اقامت دارید، احترام بگذارید. ✓
- به سایر باشندگان، کارکنان و دیگر اشخاص احترام بگذارید. ✓
- به مقامات در مورد منابع مالی خود اطلاع دهید. ✓
- مقامات را از معلومات تماس خود (شماره تلفون، ایمیل) آگاه سازید تا بتوانند در همه اوقات با شما تماس بگیرند. ✓
- در کورس‌های اجباری که توسط مقامات تعیین شده است شرکت کنید. ✓

## ◀ اگر شما از مکلفیت‌های خود پیروی نکنید، چه اتفاق می‌افتد؟



اداره مهاجرت یا مرکز پذیرش وضعیت شما را ارزیابی میکنند و ممکن است تصمیم به کاهش یا لغو قسمی از حمایت بگیرند. اداره مهاجرت یا مرکز پذیرش شما به صورت کتبی شما را در مورد چنین تصمیمی مطلع کرده و مشخص میکنند که کدام حمایت را کاهش داده یا لغو خواهند کرد.

### توجه!

شما شاید حمایت کمتر دریافت کنید، بطور مثال، اگر:

- شما منطقه جغرافیایی را بدون اجازه ترک کنید یا مکانی مشخصی را ترک میکنید که مقامات به شما گفته باید در آنجا بمانید
- با ادارات همکاری نمی کنید
- در مورد منابع مالی خود دروغ می گویند
- قوانین مکانی که در آن اقامت دارید، نقض می کنید
- در کورس‌های الزامی اشتراک نمیکنید
- قبلا در کشور دیگر عضو اتحادیه اروپا+ درخواست پناهندگی داده اید و آنجا را ترک کرده‌اید.



اگر خشونت کنید، دیگران را تهدید کنید یا قوانین محل اقامت خود را به طور مکرر یا جدی زیر پا بگذارید، ممکن است حمایتی که دریافت میکنید قطع شود. در این صورت، به پولیس نیز شاید زنگ زده شود تا مداخله کنند.

## ◀ اگر بدون اجازه مقامات به کشور دیگری از اتحادیه اروپا+ سفر کنید، چه اتفاق میافتد؟

در فنلند:

- روند پناهندگی شما ممکن است متوقف شود.



در کشور عضو اتحادیه اروپا+ که بدون اجازه به آن سفر کرده‌اید:

- مقامات ممکن است تصمیم بگیرند شما را به همان کشوری که بدون اجازه از آن خارج شده‌اید، برگردانند

از زمانی که مقامات تصمیم خود را درباره بازگرداندن شما اعلام میکنند، به برخی حقوق دسترسی نخواهید داشت، برای نمونه:

- شما انواع چندین خدمت و انواع مختلفی از حمایت را دریافت نخواهید کرد
- به شما اجازه کار کردن داده نخواهد شد
- شما اجازه شرکت در کورس‌های زبان یا کورس‌های آموزش مهارت‌های جدید را نخواهید داشت.

## ◀ وقتی که به کشور عضو اتحادیه اروپا+ که بدون اجازه آنجا را ترک کرده‌اید، بازگردانده شوید چه اتفاق میافتد؟

ممکن است مقامات تصمیم بگیرند که شما باید در یک مکان خاص بمانید و حضور شما مرتباً بررسی شود. شما میتوانید با محدودیت‌های خاصی از مرکز خارج شوید.



## شما می توانید بالای تصمیم اداره اعتراض کنید



اگر مقامات تصمیم بگیرند حقوق شما را به عنوان متقاضی محدود کنند و شما معتقد هستید که این ناعادلانه است، می توانید به این تصمیم اعتراض کنید.

اگر مقامات تصمیمات ذیل را بگیرند می توانید اعتراض کنید:

- شما حق دریافت اقامت و سایر پشتیبانی های پذیرش را ندارید
- کاهش یا لغو پشتیبانی پذیرش ارائه شده به شما
- عدم تأیید درخواست شما برای ترک موقت یک منطقه جغرافیایی خاص یا یک مکان خاص
- شما موظف به اقامت در یک مکان خاص (به عنوان مثال در یک مرکز پذیرش خاص) هستید و می توانید با محدودیت های خاصی خارج شوید
- برای بازداشت شما

گر پولیس یا گارد مرزی شما را بازداشت کند، می توانید از تصمیم بازداشت به دادگاه ناحیه اعتراض کنید. اعتراض را به دادگاه ناحیه ارسال کنید. دستورالعمل ارائه اعتراض همراه با تصمیم به شما داده خواهد شد.

اگر بدون اجازه مقامات به کشور دیگری از اتحادیه اروپا+ سفر کرده اید و برخی از حقوق پذیرش را در آنجا از دست داده اید، می توانید در آن کشور به این تصمیم اعتراض کنید.

در صورتی که اداره مهاجرت یا مرکز پذیرش در فنلند تصمیم بگیرند که به دلیل موقعیت‌های توضیح داده شده در صفحه ۲۱، پشتیبانی پذیرش ارائه شده به شما را کاهش دهند یا لغو کنند، شما همچنان از حقوق خاصی برخوردار خواهید بود. برای مثال، شما می‌توانید به داکتر یا نرس مراجعه کنید، از کمک‌های طبی، برخی حمایت‌ها مانند غذا، کوبن‌های خرید و کالاهای ضروری، و مکانی برای خوابیدن طبق تصمیم مقامات بهره‌مند شوید.

نوع حمایت به وضعیت و نیازهای شخصی شما بستگی دارد.

وقتی مقامات یک کشور عضو اتحادیه اروپا+ که بدون اجازه به آن سفر کرده‌اید، تصمیم بگیرند پشتیبانی پذیرش ارائه شده به شما را لغو کنند، نوع پشتیبانی که همچنان دریافت خواهید کرد به وضعیت و نیازهای شخصی شما بستگی دارد.

## می‌توانید کمک حقوقی دریافت کنید

اگر می‌خواهید در برابر قاضی به تصمیم مقامات مبنی بر محدود کردن حقوق پذیرش خود اعتراض کنید، با توجه به شرایط خود، از کمک حقوقی و نمایندگی رایگان می‌توانید بهره‌مند شوید.



این بدان معناست که یک مشاور حقوقی یا یک وکیل به شما کمک خواهد کرد. مشاورین حقوقی یا وکلا در حضور قاضی به شما کمک حقوقی ارائه می‌دهند، از منافع شما دفاع می‌کنند و مستقل از مقامات و قاضی هستند.

همچنین می‌توانید با هزینه شخصی خود با یک مشاور حقوقی یا وکیل مشورت کنید.

کارمندان مرکز پذیرش به شما اطلاع می‌دهند که چگونه به یک تصمیم اعتراض کنید.

شما همیشه می‌توانید از مقامات، سازمان‌های غیردولتی یا UNHCR برای معلومات بیشتر، از جمله در مورد کمک حقوقی و نمایندگی رایگان موجود، سوال کنید.



## جزئیات تماس

اگر شما کدام سوال دارید یا در جریان اقامت خود به پشتیبانی نیاز دارید، میتوانید با کارمندان موظف در موارد ذیل صحبت کنید:

### اداره پذیرش 44

مرکز پذیرش شما

### اداره مربوطه دیگر

Migri.fi  
Infoninland.fi

معلومات عمومی درباره  
پذیرش و روند پناهندگی

### اداره مربوطه دیگر

PL 10, FI-00086 Maahanmuuttovirasto  
sähköposti: migri@migri.fi

اداره مهاجرت

همچنان می‌توانید سوالات مربوط به موارد ذیل را از این نهادها مطرح کنید:

### حمایت طبی

خط اورژانس 116117 در مشکلات صحت ناگهانی به شما مشاوره می‌دهد. اگر نتوانستید با مرکز پذیرش خود تماس بگیرید، با این شماره تماس بگیرید.



### حمایت روانی-اجتماعی

سازمان سلامت روان فنلاند  
Mieli (Suomen Mielenterveys ry), mieli.fi



### مشاوره حقوقی، کمک و نمایندگی

کمک حقوقی توسط دفاتر کمک حقوقی، دفاتر وکالت و وکلای ارائه می‌شود. اگر می‌خواهید معلومات بیشتری درباره مشاوران حقوقی داشته باشید، از مرکز پذیرش یا نماینده خود بپرسید.  
Oikeuspalveluvirasto.fi/yhteystiedot



UNHCR (اداره مهاجرت سازمان ملل)  
از حقوق پناهجویان و مهاجرین حفاظت میکند.



نزدیکترین دفتر منطقه‌ای

the United Nations High Commissioner for  
Refugees

آدرس:

Her-Gren Center, Sveavägen 166, 11346

Stockholm

Sweden

ایمیل: [swest@unhcr.org](mailto:swest@unhcr.org)

PL 24, FI-00023, Valtioneuvosto

[www.syrjinta.fi](http://www.syrjinta.fi)

ایمیل: [yvv@oikeus.fi](mailto:yvv@oikeus.fi)

کمیسیونر برابری

Yhdenvertaisuusvaltu  
tettu

در صورتی که شما دچار حادثه‌ای شده‌اید یا در معرض خطر هستید، می‌توانید با این شماره  
اضطراری 112 به صورت رایگان تماس بگیرید.





Co-funded by  
the European Union



این بروشور فقط برای اهداف اطلاع‌رسانی است. به خودی خود حق یا تعهدی ایجاد نمیکنند. اداره پناهندگی اتحادیه اروپا (EUAA) بخش اصلی این مطالب را ارائه داده است، و تکثیر و تغییر در این بروشور فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا توسط EUAA مجاز است. EUAA هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال صحت، محتوا، کامل بودن، قانونی بودن یا قابل اعتماد بودن معلومات موجود در این بروشور توسط کشورهای عضو اتحادیه اروپا یا هر جناح سوم مسئول دیگری نمیپذیرد. نه EUAA و نه هیچ شخصی که از طرف EUAA عمل میکند، مسئولیتی در قبال استفاده‌ای که ممکن است از معلومات موجود در این بروشور صورت گیرد، ندارند.

© اداره پناهندگی اتحادیه اروپا، 2025

ISBN 000-00-00-00000-0

doi:00.0000/0000000

AA-00-00-000-PR-C



Publications Office  
of the European Union